On Thursday of the 1st Week of Great Lent, during the Great Compline, after Psalm 69, the Canon is sung. The Irmosi are sung twice, at the beginning and end of each Ode. Before each Troparion we make the sign of the Cross and bow three times.

ODE 1

English text adapted from "The Great Canon", Holy Trinity Monastery, Jordanville, NY
Music adapted from the arrangement of D. Bortniansky.

Before each troparion, we sing:

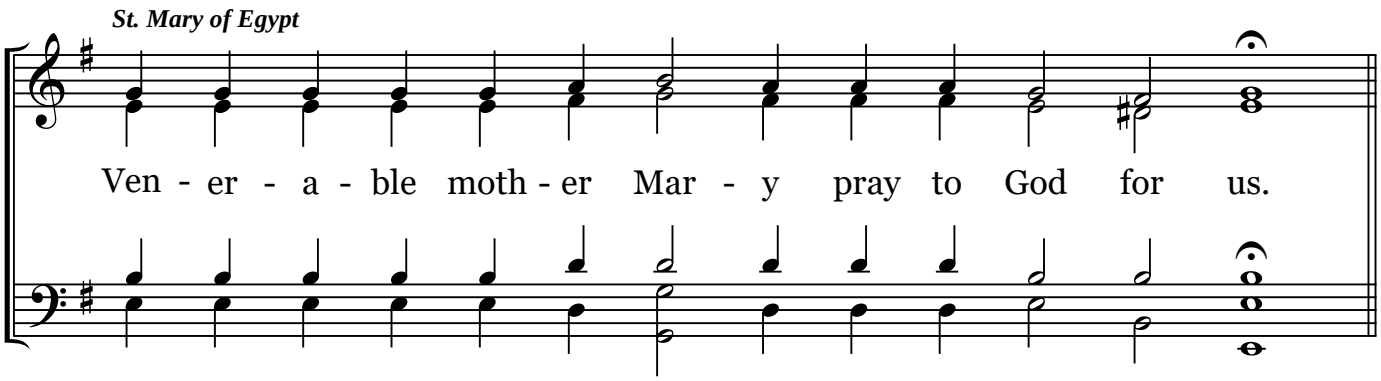
1. O Lamb of God, Who takest away the sins of all, take from me the heavy yoke of sin, and in Thy compassion grant me tears of compunction. *(John 1:29)*

2. I fall prostrate before Thee, O Jesus. I have sinned against Thee, be merciful to me. Take from me the heavy yoke of sin, and in Thy compassion grant me tears of compunction.

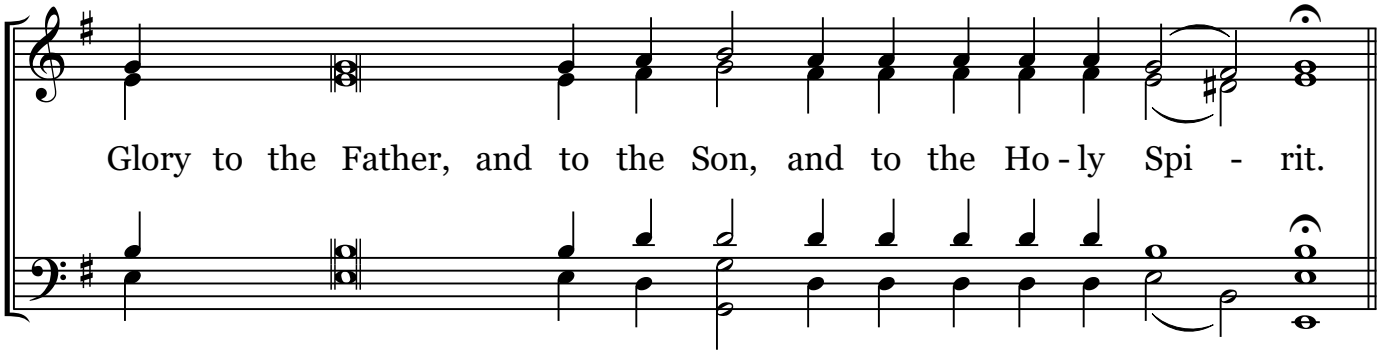
3. Enter not into judgment with me, by recording my deeds, demanding an account of my words, and examining my motives and desires. But in Thy compassion disregard my terrible past and save me, O God All-Powerful.

4. It is time for repentance. I draw near to Thee, my Creator. Take from me the heavy yoke of sin, and in Thy compassion grant me tears of compunction.

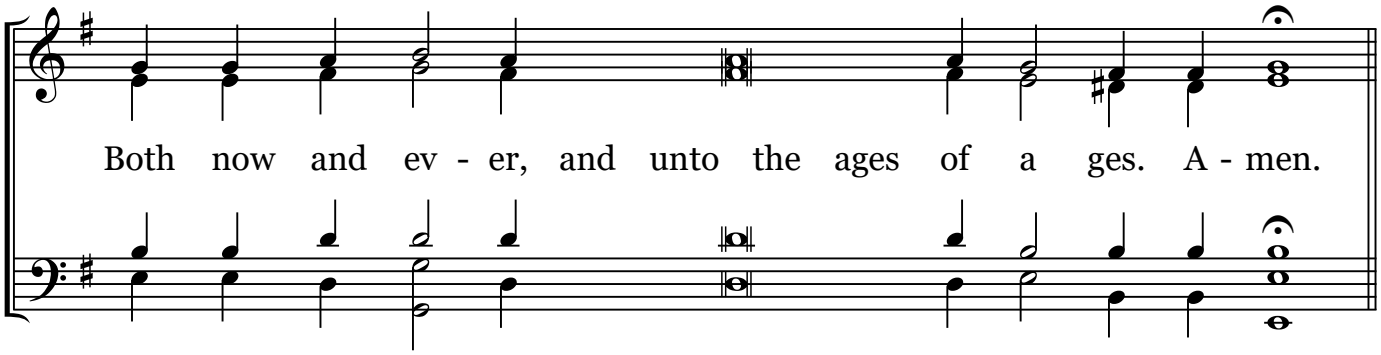
5. I have squandered in profligacy the substance of my soul, and I am barren of virtues and piety; but famished I cry: O Father of mercies, forestall and have compassion on me. *(Luke 15:13, 17)*



To St. Mary of Egypt: By submitting to Christ's divine laws Thou didst draw near to Him, having left the unbridled craving for pleasure, and with all discretion thou didst achieve every virtue as one.



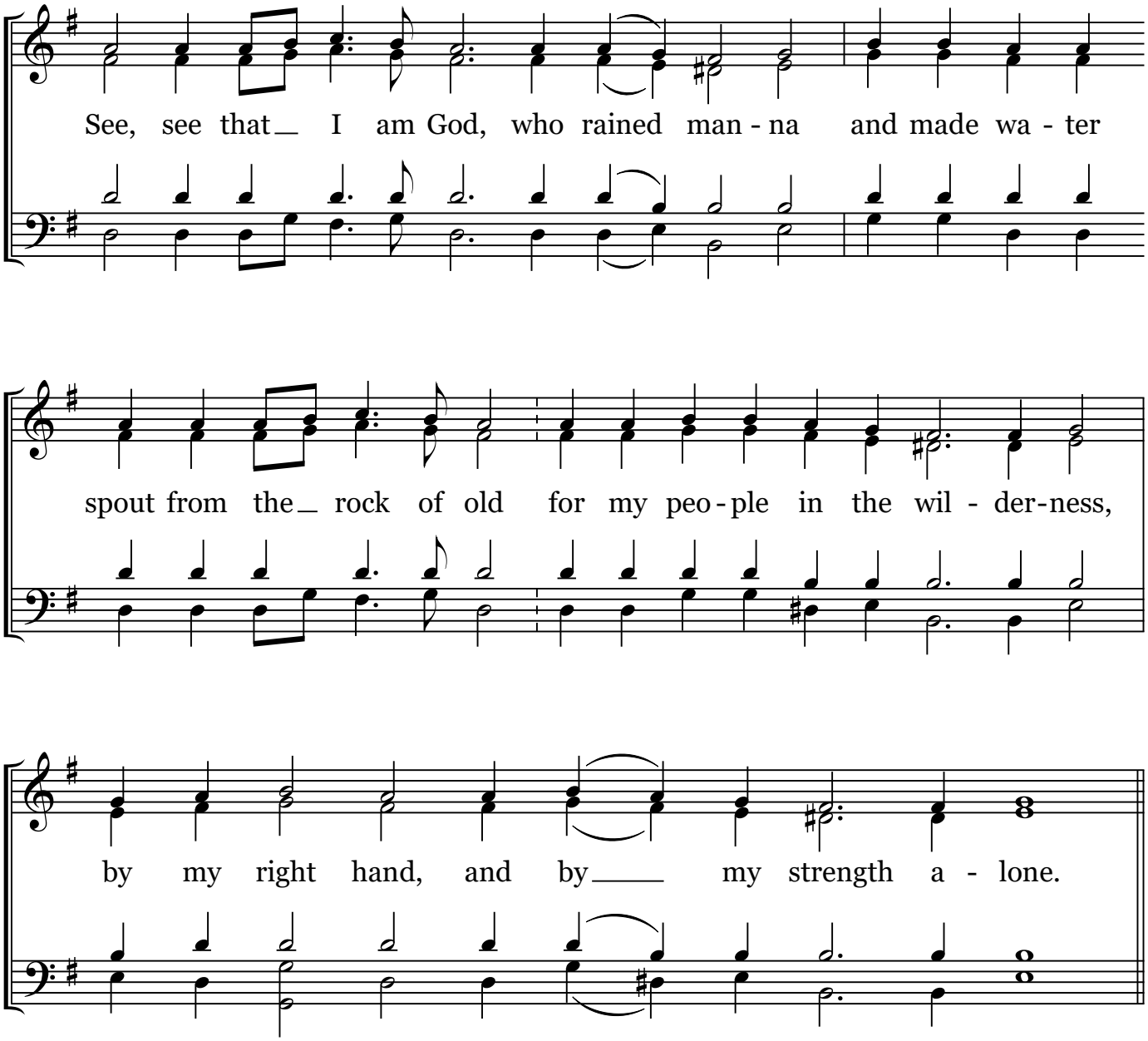
To The Trinity: Superessential Trinity, adored in Unity, take from me the heavy yoke of sin, and in Thy compassion grant me tears of compunction.



Theotokion: Mother of God, hope and intercessor of those who sing of thee, take from me the heavy yoke of sin, and as thou art our pure Lady, accept me who repent.

And again, the Irmos of ODE 1

ODE 2 (2nd Irmos)



Have mercy...

Before each troparion, we sing:

1. "I have killed a man to the wounding of myself," said Lamech, "and a young man to my own hurt," he cried out wailing. But you, my soul, do not tremble, while polluting the flesh and defiling the mind. *(Genesis 4:23)*

2. You would have contrived to build a tower, my soul, and erect a stronghold for your lusts, had not the Creator confounded your plans and brought your schemes crashing to earth. *(Genesis 11:3-4)*

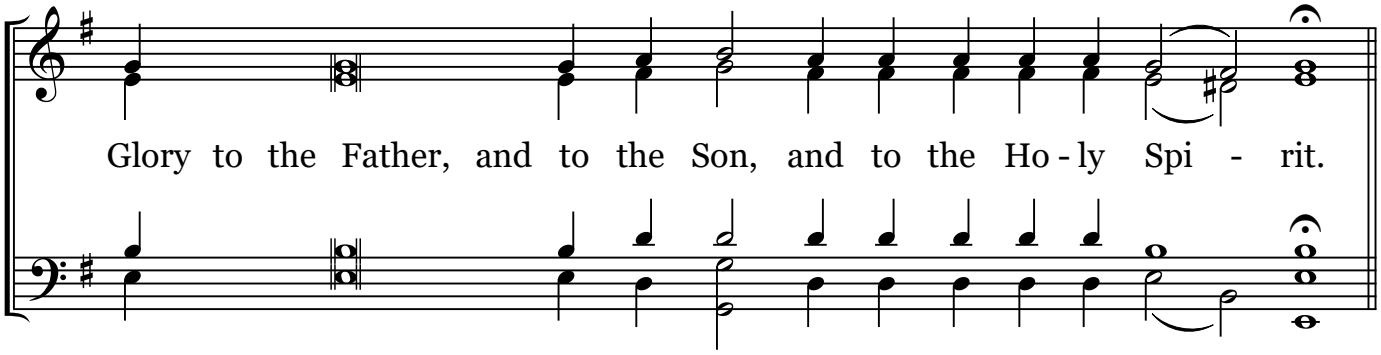
3. O how I have emulated that old murderer Lamech! By my pleasure-loving cravings I have killed my soul as the man, my mind as the young man, and my body as my brother, like Cain the murderer. *(Genesis 4:23)*

4. The Lord rained fire from the Lord of old, and burnt up the wanton wickedness of Sodom. But you, my soul, have kindled the fire of hell in which you are about to be bitterly burnt. *(Genesis 19:24)*

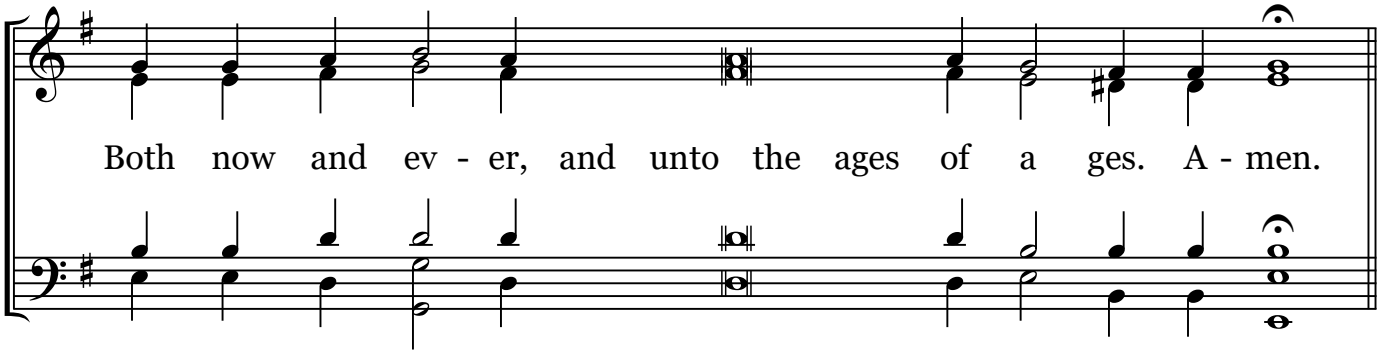
5. I am struck and wounded! See the arrows of the enemy with which my soul and body are pierced all over! See the wounds, the sores and the mutilations that cry out and betray the blows of my self-chosen passions!

St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt: Thou didst stretch out thy hands to the merciful God, O Mary, when sunk in the lowest vices. And He Who by every means was seeking thy conversion, lovingly stretched out a helping hand as to Peter.

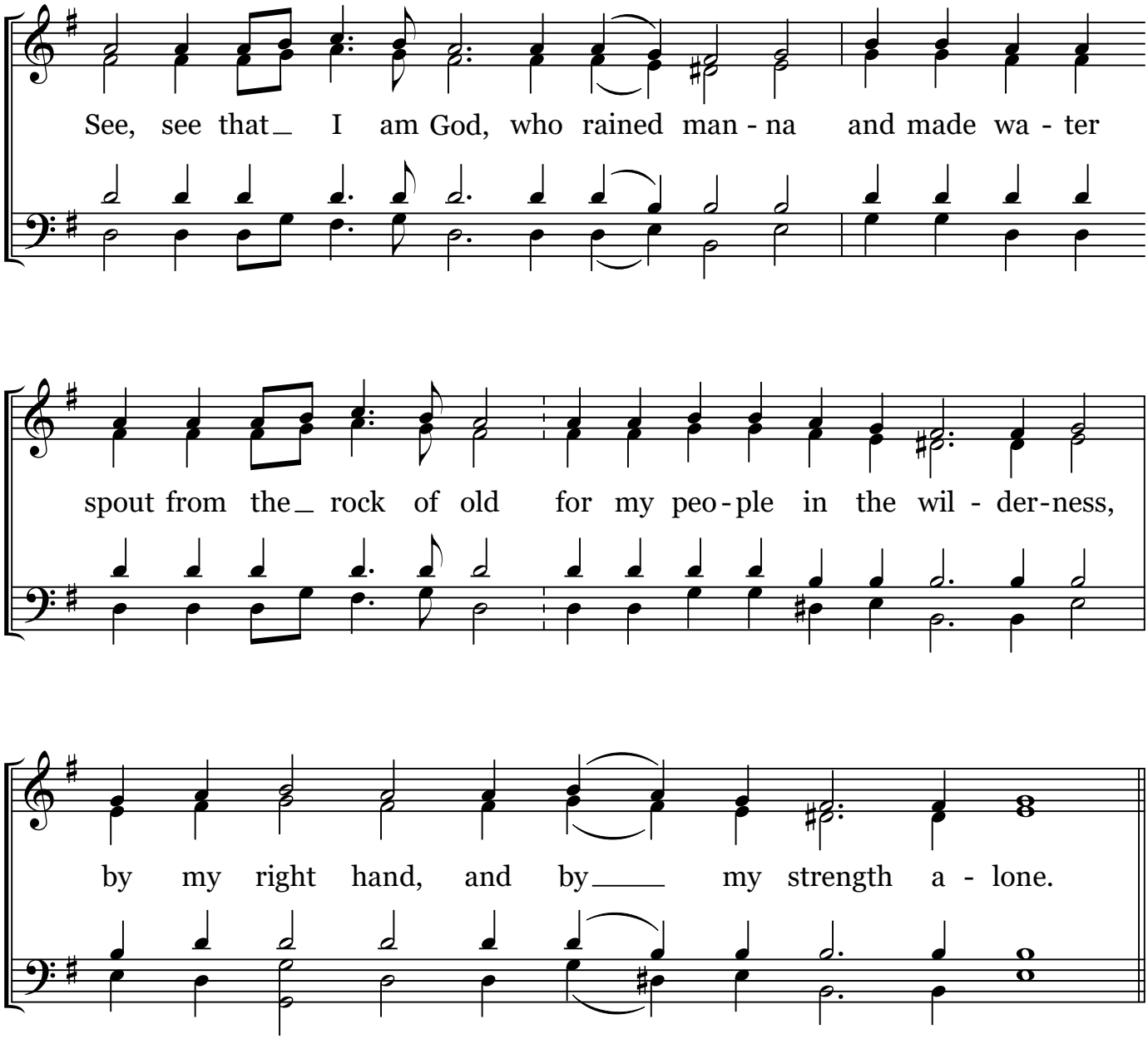


To The Trinity: Unoriginate, uncreated Trinity, indivisible Unity, accept me who repent, save me who have sinned. I am Thy creation, despise me not, but spare me and deliver me from the fire of condemnation.

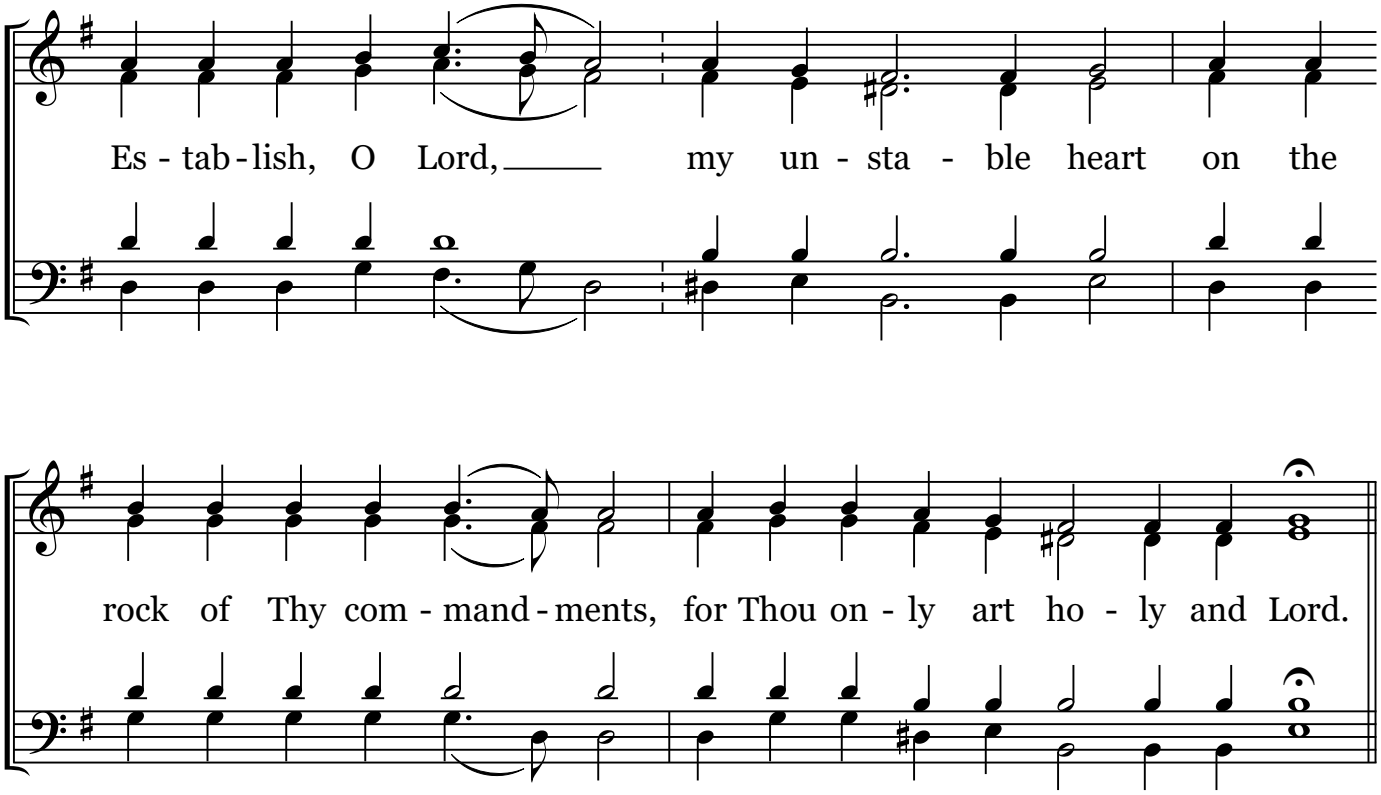


Theotokion: Spotless Lady, Mother of God, hope of those who run to thee, and haven of those in distress, obtain grace for me from the merciful One, Thy Son and Creator, by thy prayers.

And again, we sing the the Irmos of ODE 2 (2nd Irmos)



ODE 3 (2nd Irmos)



Have mercy...

Before each troparion, we sing:

1. You, my soul, have become like Hagar the Egyptian of old. You have become enslaved by your own choice and have a new Ishmael - stubborn self-will. *(Genesis 16:15)*

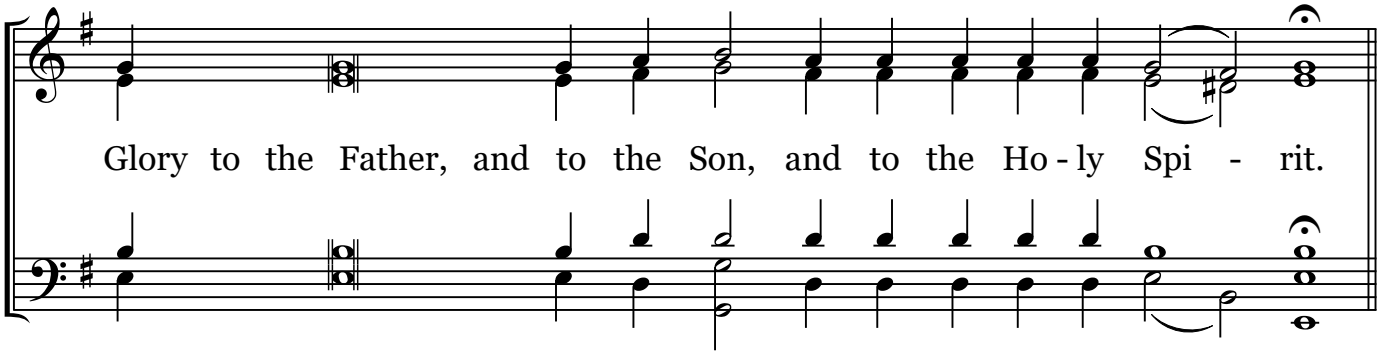
2. You know, my soul, of the Ladder shown to Jacob reaching from earth to Heaven. Why have you not clung to the sure step of piety? (Genesis 28:12)

3. Imitate that Priest of God and solitary King who was an image of the life of Christ in the world among men. *(cf. Melchizedek: Hebrews 7:1-4; Genesis 14:18)*

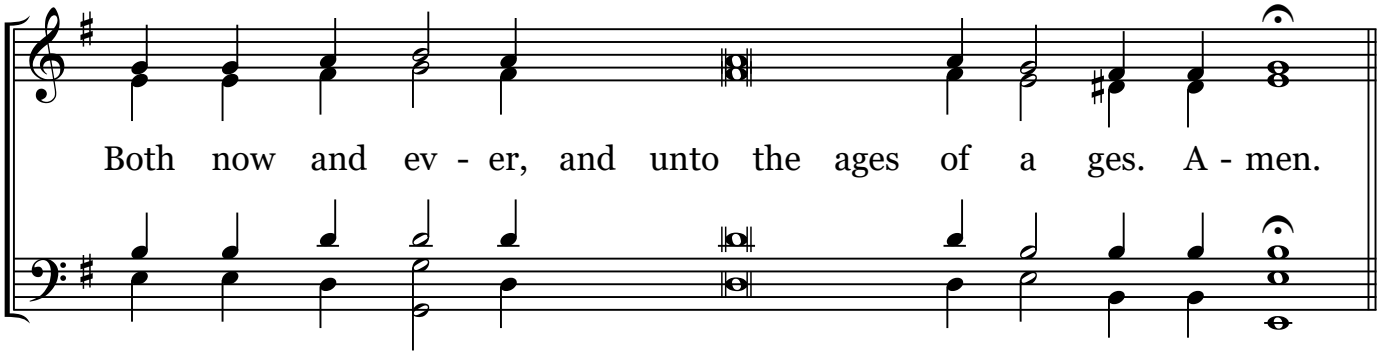
4. Be converted and groan, wretched soul, before the pageant of life comes to an end, before the Lord shuts the door of the bridal hall.

5. Do not be a pillar of salt, my soul, by turning back; but let the example of the Sodomites frighten you, and take refuge up in Zoar. *(Genesis 19:26)*

6. Reject not the prayer of those who praise Thee, O Lord; but have compassion on us, O Lover of men, and to those who ask with faith grant forgiveness.

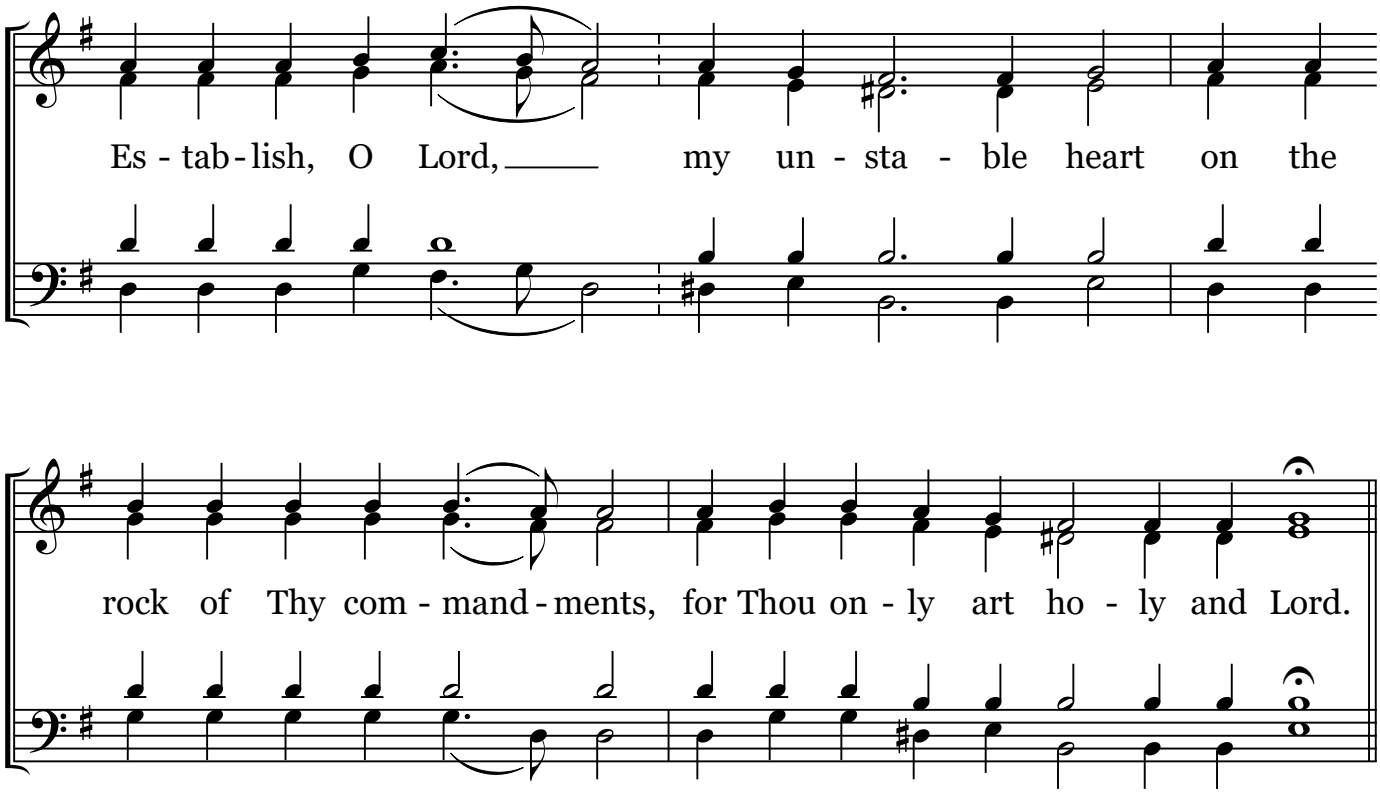


To The Trinity: Simple, uncreated Unity, unoriginate Nature praised in a Trinity of Persons, save us who with faith worship Thy power.



Theotokion: O Mother of God, unwedded thou gavest birth in time to the timeless Son of the Father. And - O strange wonder! - thou remainest a Virgin while suckling Him.

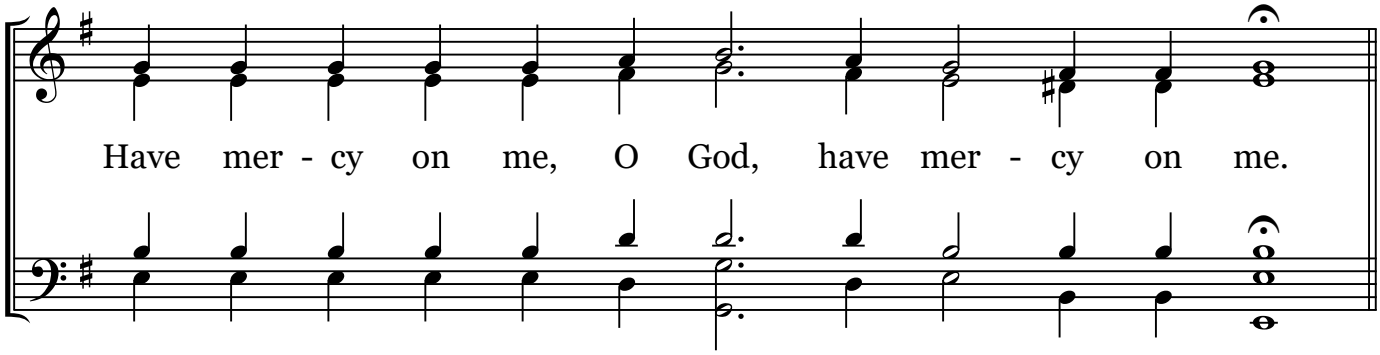
ODE 3 (2nd Canon)



ODE 4

Have mercy...

Before each troparion, we sing:



1. Brief is my lifetime and full of pain and wickedness, but accept me in penitence and recall me to awareness of Thee. May I never be the possession or food of the enemy. O Savior, have compassion on me. *(Genesis 47:9)*

2. The opulent and righteous man, arrayed in royal dignity, crown and purple, abounding in wealth and cattle, was suddenly shorn of his riches, glory and kingdom and became a beggar.

3. If he who was righteous and blameless beyond all did not escape the snares and nets of the deceiver, what will you do, my soul, who are sin-loving and wretched, if something unexpected happens to you?

4. Boastful I am, and hard-hearted, all in vain and for nothing. Condemn me not with the Pharisee, but rather grant me the humility of the Publican, O only merciful and just Judge, and number me with him. *(Luke 18:9-14)*

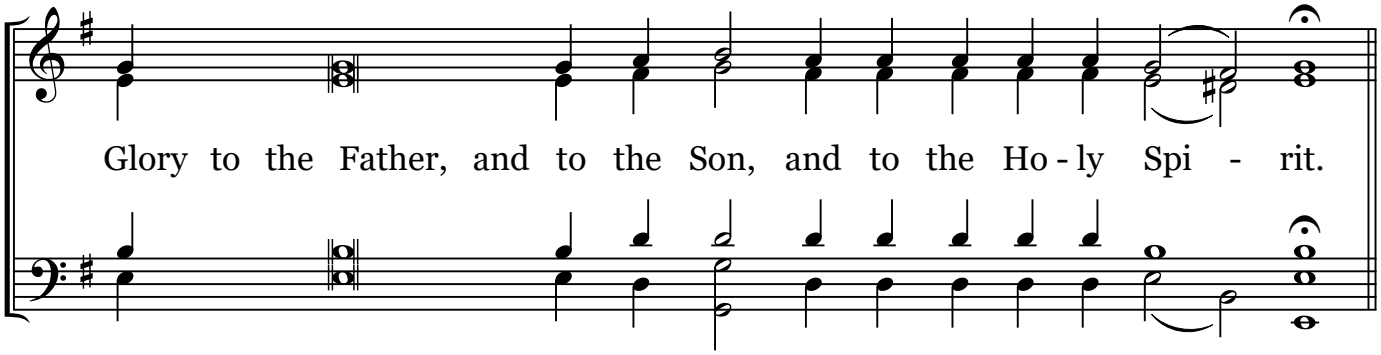
5. I have sinned, I know, O merciful Lord, and outraged the vessel of my flesh, but accept me in penitence and recall me to awareness of Thee. May I never be the possession or food of the enemy. O Savior, have compassion on me.

6. I am become my own idol, and have injured my soul with passions, O merciful Lord, but accept me in penitence and recall me to awareness of Thee. May I never be the possession or food of the enemy. O Savior, have compassion on me.

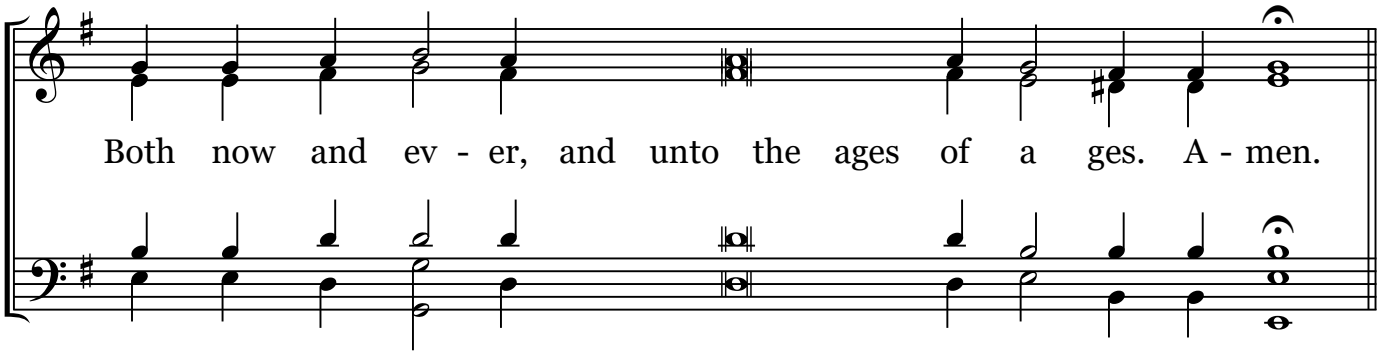
7. I have not listened to Thy voice, I have disobeyed Thy Scripture, O Lawgiver, but accept me in penitence and recall me to awareness of Thee. May I never be the possession or food of the enemy. O Savior, have compassion on me.

St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt.: Though dragged down to the depth of great offences, thou wast not held there. But with better thought thou didst return by action to consummate virtue beyond all expectation, to the amazement of angel kind, O Mary.



To The Trinity: I confess Thee to be undivided in essence, unconfused in persons, One Triune Divinity, co-enthroned and co-reigning. I sing Thee the great song thrice sung on high.



Theotokion: Thou givest birth and livest a virgin life, and in both remainest a virgin by nature. He Who is born of thee renews the laws of nature, and a womb gives birth without travail. Where God wills, the order of nature is overruled; for He does whatever He wishes.

And again, the Irmos of ODE 4

ODE 5

Have mercy...

Before each troparion, we sing:

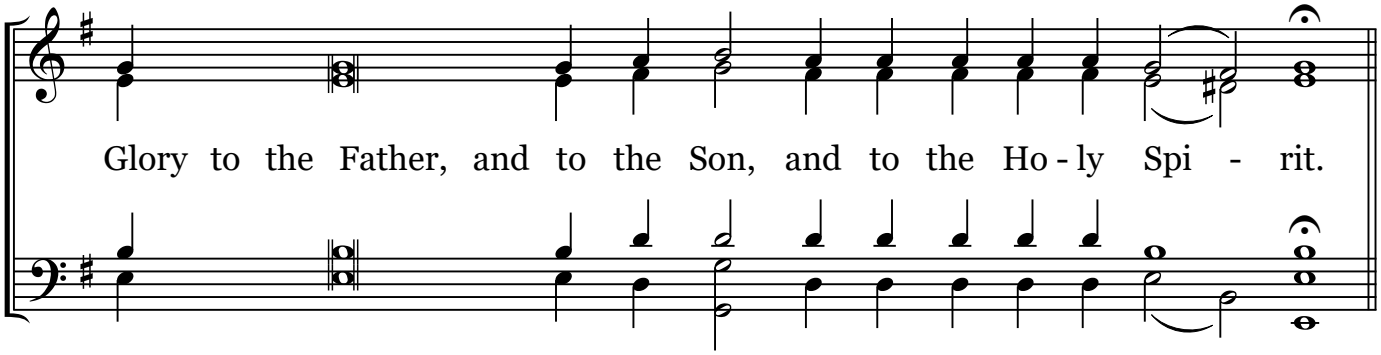
1. Imitate, my soul, the woman bent earthward; come and fall down at the feet of Jesus, that He may straighten you to walk upright in the footsteps of the Lord. *(Luke 13:11)*

2. Though Thou art a deep well, O Lord, pour on me streams from Thy immaculate wounds, that like the Samaritan woman I may drink and thirst no more; for from Thee gush rivers of life. *(John 4:13-15)*

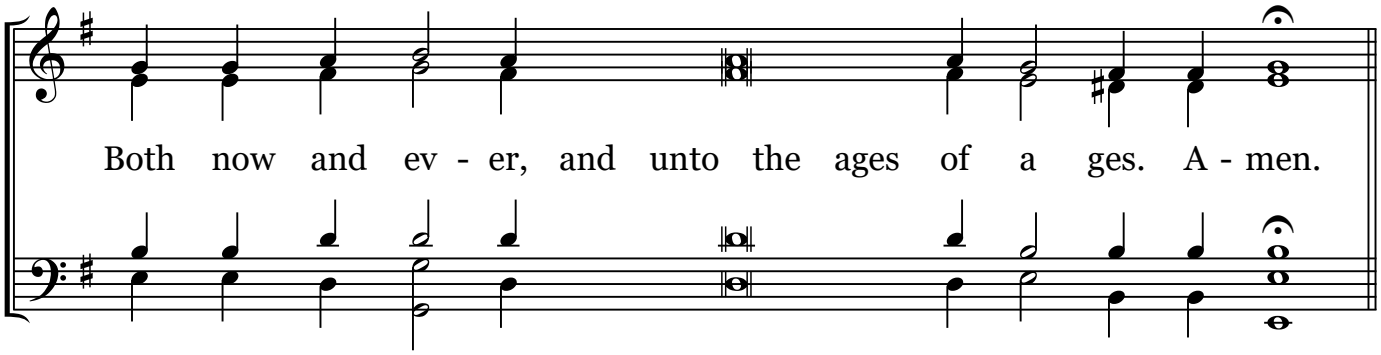
3. May my tears be for me a Siloam, O Sovereign Lord, that I may wash the eyes of my soul and mentally see Thee Who art that light which was before creation. *(John 9:7; Genesis 1:2-19)*

St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt: Thou, all-blessed one, didst yearn with matchless love and longing to worship the Tree of Life, and thy desire was granted; make us also worthy to attain to the glory on high.



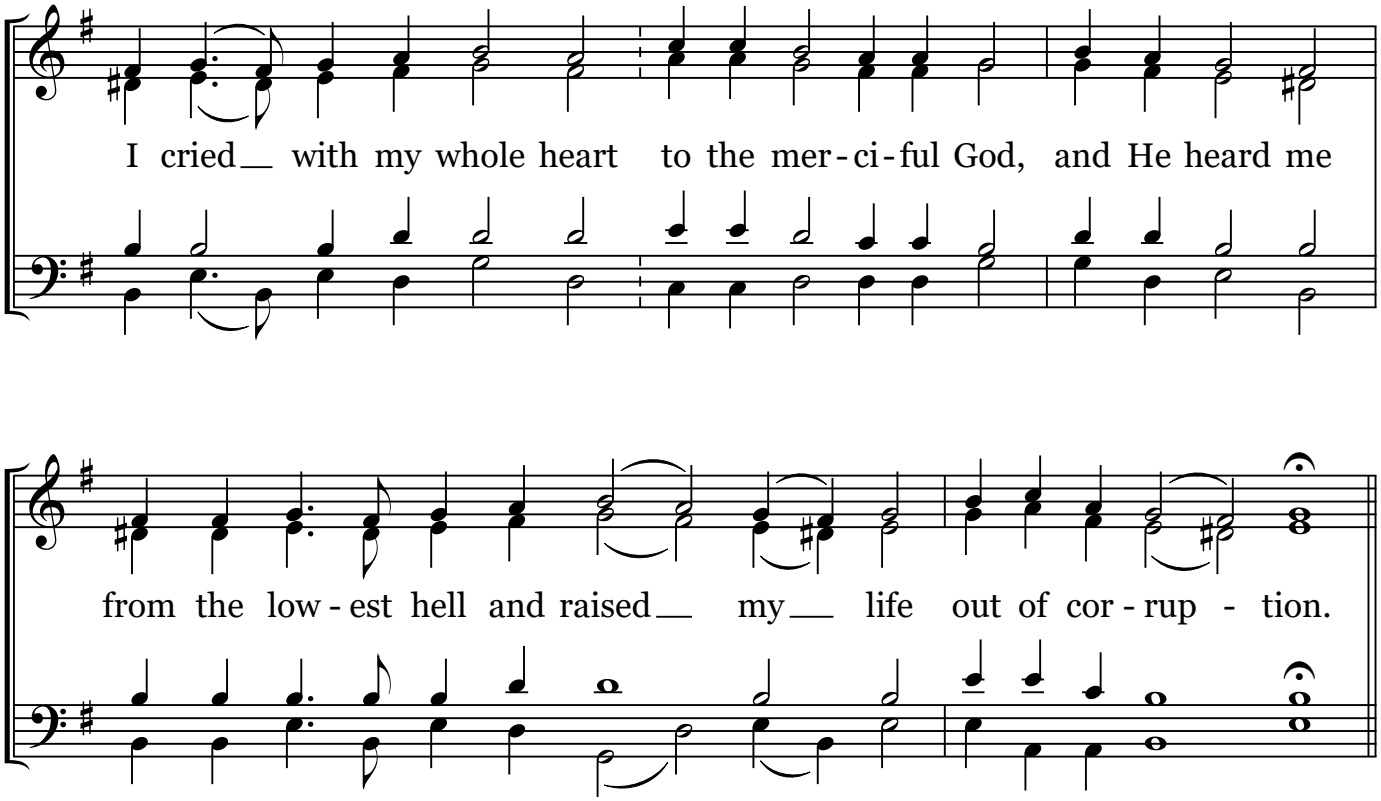
To The Trinity: Thee, O Trinity, we glorify, the one God: Holy, Holy, Holy art Thou, Father, Son and Spirit, simple Being, Unity ever adored.



Theotokion: From thee, O pure maiden Mother and Virgin, God Who created the worlds and ages was clad in my clay and united to Himself human nature.

And again, the Irmos of ODE 5

ODE 6



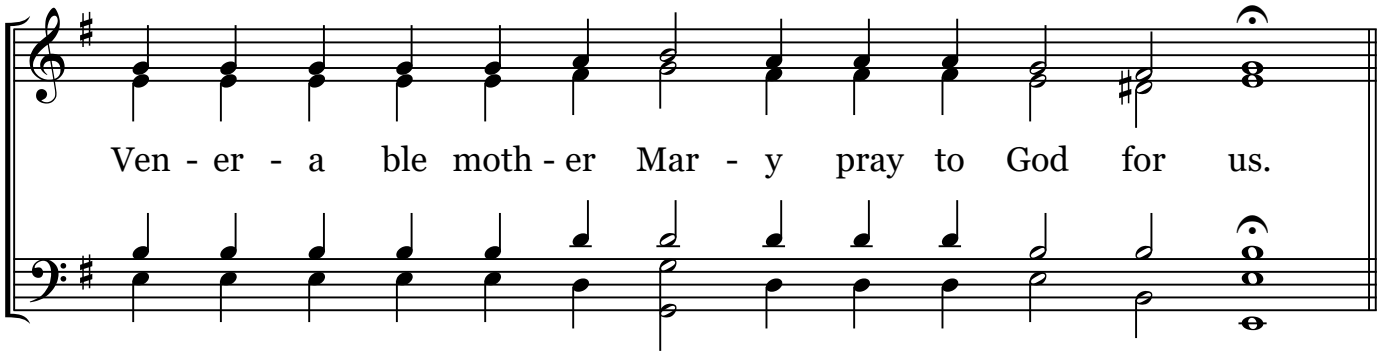
Have mercy...

Before each troparion, we sing:

1. I am the coin with the royal image which was lost of old, O Savior. But light the lamp, Thy Forerunner, O Word; seek and find Thy image. *(Luke 15:8)*

2. Rise and make war against the passions of the flesh, as Joshua did against Amalek, and ever conquer the Gibeonites - illusive thoughts. *(Exodus 17:8; Joshua 8:21)*

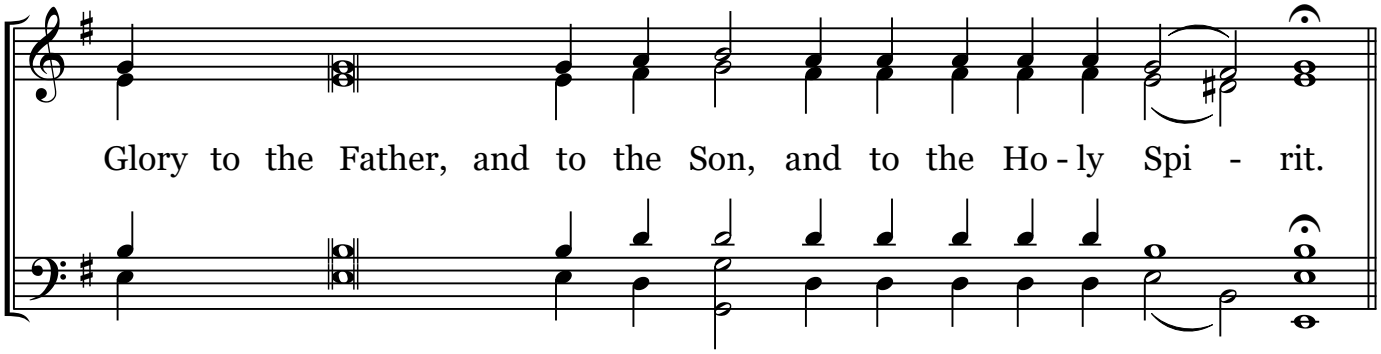
St. Mary of Egypt



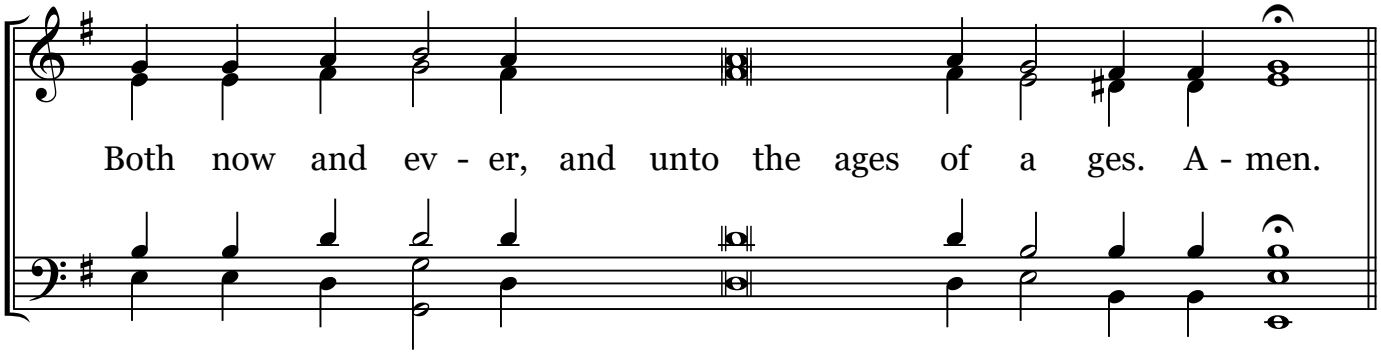
To St. Mary of Egypt: To extinguish the flame of the passions, O Mary, thou didst ever shed rivers of tears and fire thy soul with divine love. Grant also to me, thy servant, the grace of tears.

St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt: Thou didst acquire heavenly dispassion by thy sublime life on earth, O mother. Therefore, pray that those who sing of thee may be delivered form the grip of passions.

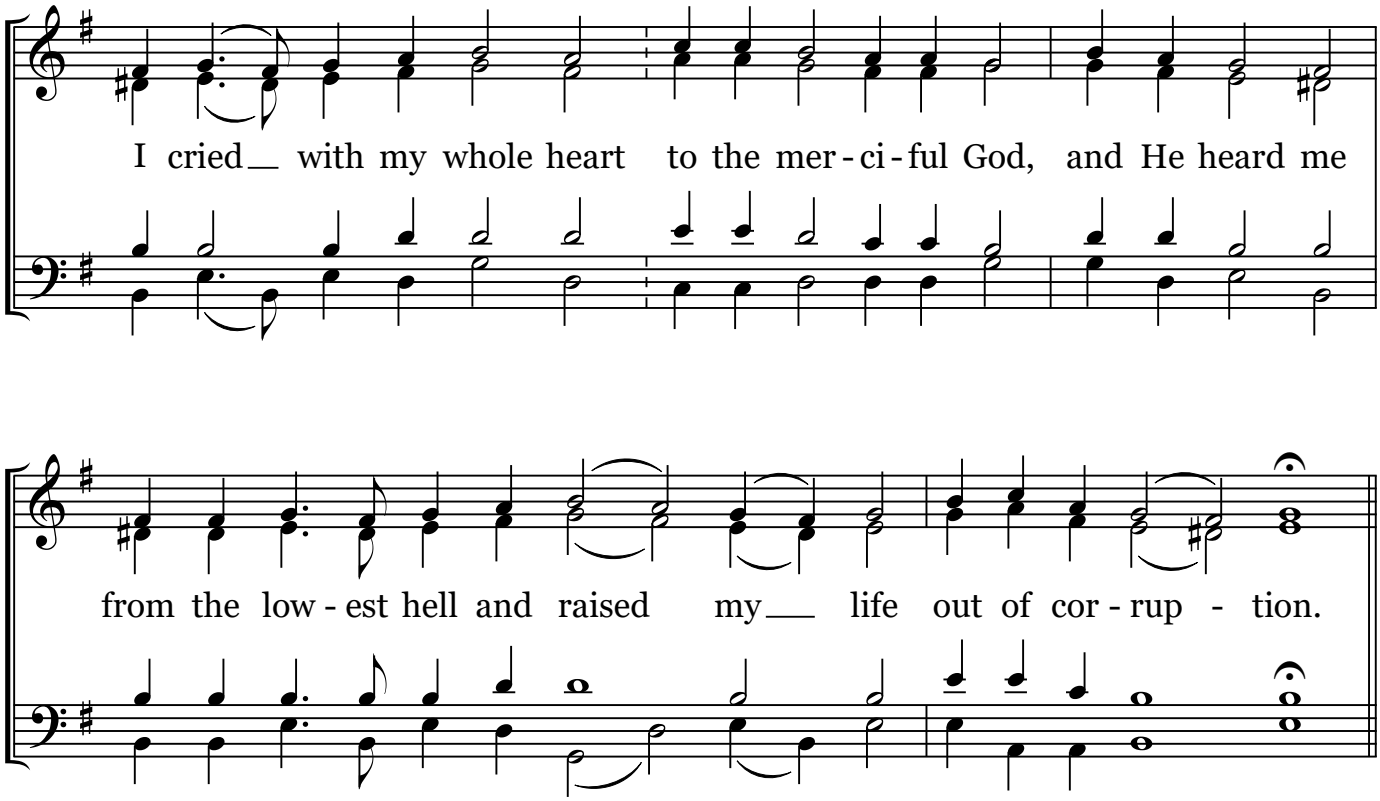


To The Trinity: I am the Trinity, simple and undivided, divided Personally, and I am the Unity, united in nature, says the Father, the Son, and the Divine Spirit.



Theotokion: Thy womb bore God for us Who took our form. Implore Him as the Creator of all, O Mother of God that through thy intercessions we may be justified.

And again, the Irmos of ODE 6



Kontakion of the Great Canon
Kievan - Tone 6

ODE 7

Have mercy...

Before each troparion, we sing:

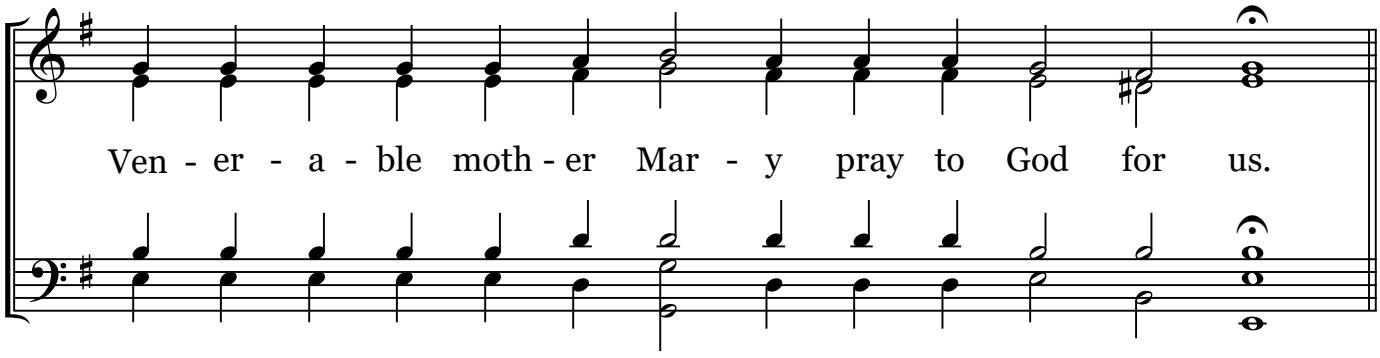
1. My days have vanished like a dream on waking. Therefore weep on my bed like Hezekiah that years may be added to my life. But what Isaiah will come to you, my soul, except the God of all? *(IV Kings 20:3; Isaiah 38:2)*

2. I fall, down before Thee and bring Thee as tears my words. I have sinned like the harlot, and transgressed as no other on earth. But have compassion, O Lord, on Thy work, and recall me.

3. I have buried Thy image and broken Thy commandment. All my beauty is darkened and my lamp is extinguished by my passions, O Savior. But have compassion and restore to me, as David sings, joy. *(Psalm 50:14)*

4. Return, repent, uncover what is hidden. Say to God Who knows everything: Thou knowest my secrets, O only Savior; but have mercy on me, as David sings, according to Thy mercy.

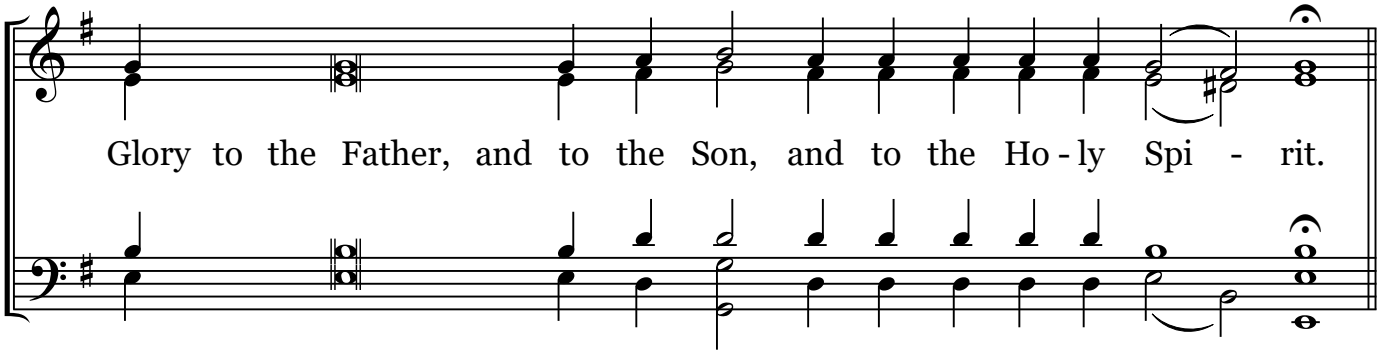
St. Mary of Egypt



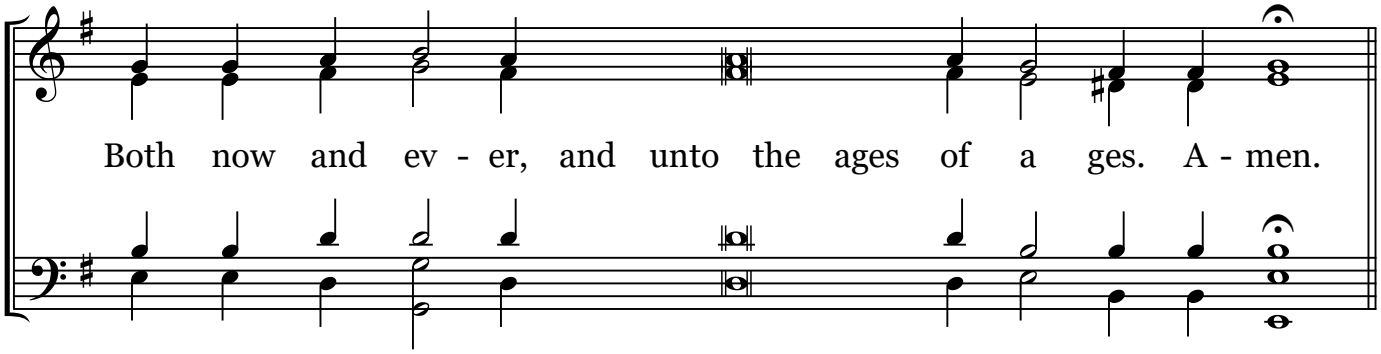
To St. Mary of Egypt: By crying to the immaculate Mother of God, thou didst repel the rage of passions which once violently harassed thee, and didst put to shame the enemy tempter. But now grant me, thy servant, also help out of trouble.

St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt: He Whom thou lovest, He Whom thou desires, He on Whose track thou camest, mother, found thee and granted thee repentance, for He is God Who alone is compassionate. Implore Him unceasingly to deliver us from passions and adversities.



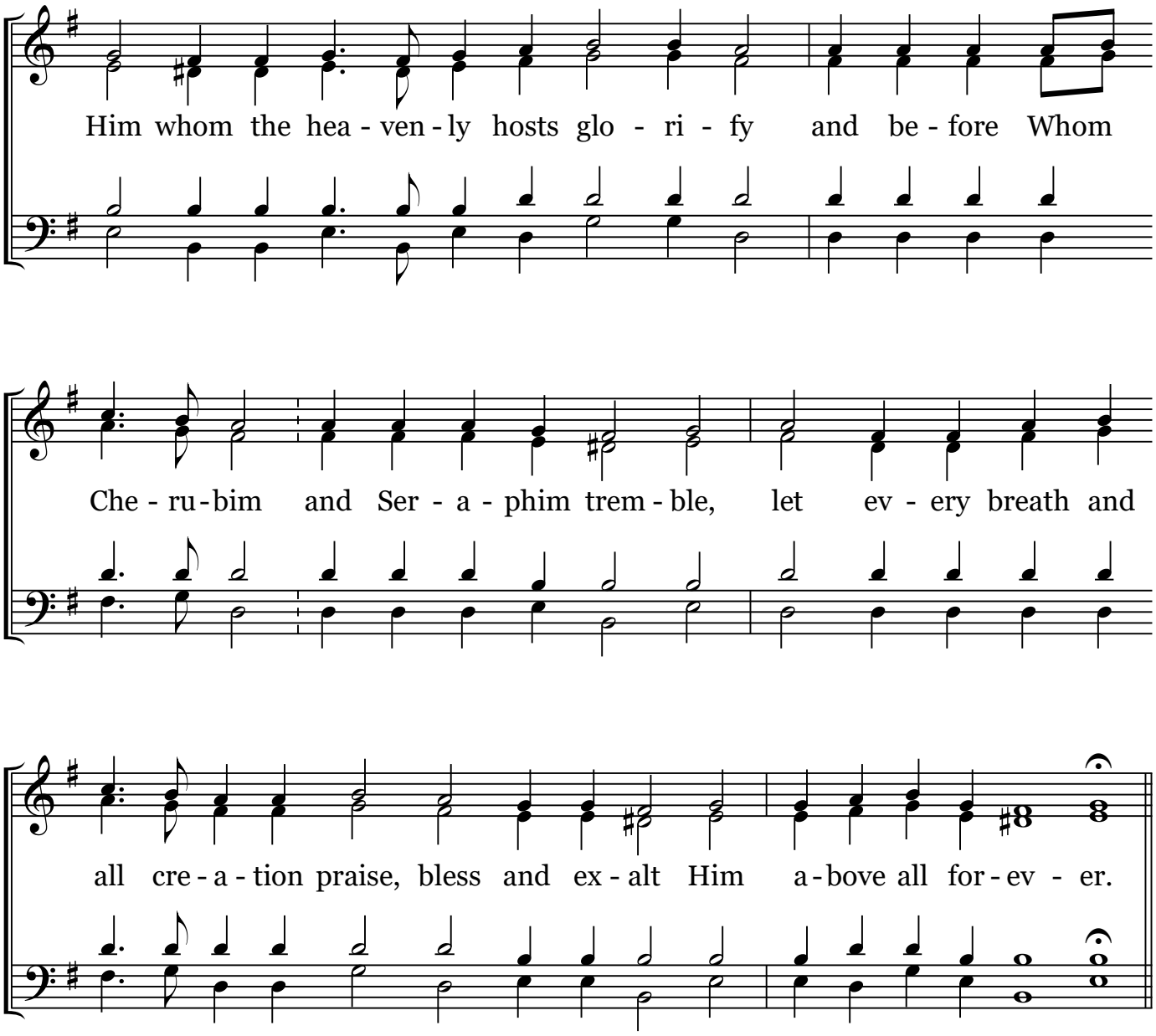
To The Trinity: O Trinity simple and undivided, of one essence and one nature, Lights and Light, three Holies and one Holy, God the Trinity is hymned. But sing, my soul, and glorify the Life and Lives, the God of all.



Theotokion: We sing of thee, we bless thee, we venerate thee, O Mother of God, for thou gavest birth to one of the inseparable Trinity, the one Son and God, and to us on earth thou hast opened the heavenly realms.

And again, the Irmos of ODE 7

ODE 8


Him whom the hea - ven - ly hosts glo - ri - fy and be - fore Whom
Che - ru - bim and Ser - a - phim trem - ble, let ev - ery breath and
all cre - a - tion praise, bless and ex - alt Him a - bove all for - ev - er.

Before each troparion, we sing:

1. The alabaster jar of my tears, O Savior, I pour out on Thy head as the perfume, and like the harlot I cry to Thee, seeking Thy mercy. I offer prayer and ask to receive forgiveness. *(Matthew 26:7; Luke 7:38)*

2. Though no one has sinned against Thee as I, yet accept even me, O compassionate Savior, repenting with fear and crying with love: Against Thee only have I sinned. I have done wrong, have mercy on me.

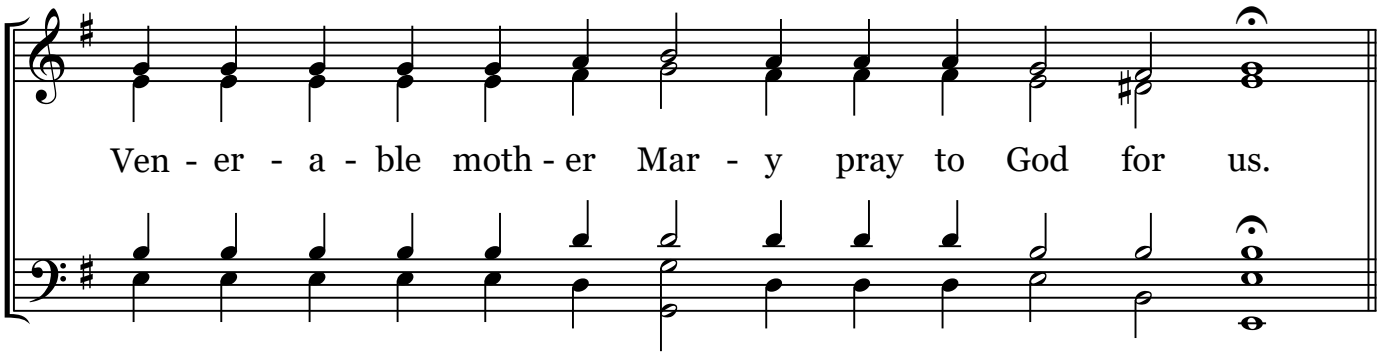
3. Spare, O Savior, Thy own creation, and seek as Shepherd Thy lost sheep; snatch the stray from the wolf, and make me a pet lamb in Thy sheep pasture. *(Psalm 118:176; John 10:11-16)*

4. When Thou sittest as Judge and in Thy compassion showest Thy dread glory, O Christ, O what fear there will be then, when the furnace is burning and all shrink from Thy inexorable Tribunal! *(Matthew 25:31-46)*

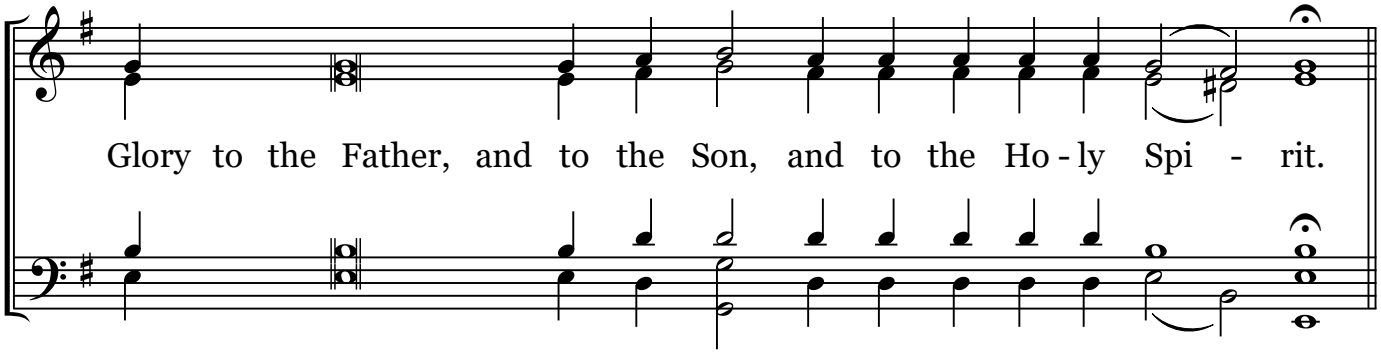
St. Mary of Egypt

To St. Mary of Egypt: The Mother of the unwaning Light enlightened thee, and freed thee from the darkness of the passions. So now thou art admitted to the grace of the Spirit, enlighten, O Mary, those who faithfully praise Thee.

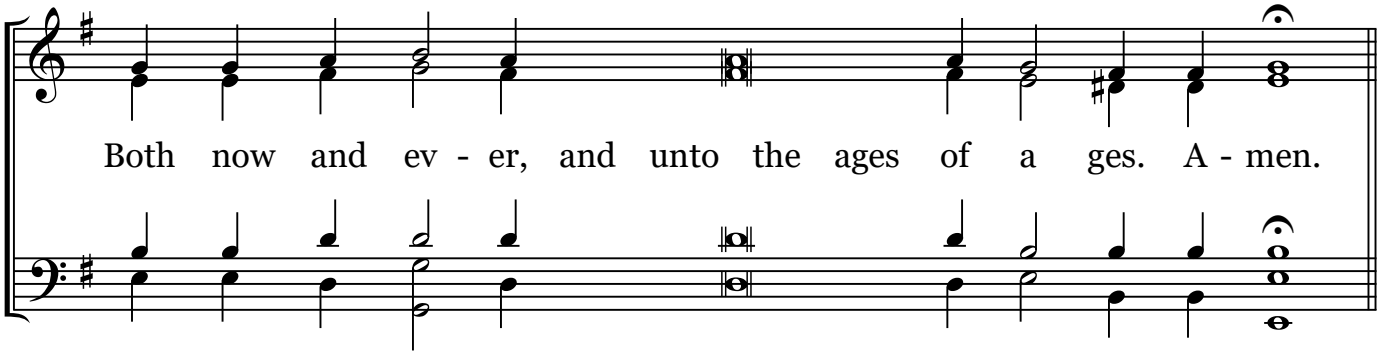
St. Mary of Egypt



To St. Mary of Egypt: Beholding in thee a new wonder, O mother, divine Zosimas was truly amazed. For he saw an angel in a body and, filled with utter astonishment, he praises Christ for ever.



To The Trinity: Eternal Father, co-eternal Son, gracious Comforter, Spirit of Truth; Father of the Divine Word, Word of the Eternal Father, living and creative Spirit, Trinity Unity, have mercy on us.



Theotokion: As from scarlet silk, O spotless Virgin, within thy womb the spiritual purple was woven, the flesh of Emmanuel. Therefore we honor thee as in truth Mother of God.

And again, the Irmos of ODE 8

ODE 9

In - ef - fa-ble is the child-bearing of a seedless con - cep - tion,
un - sul-lied the preg - nan-cy of a Vir-gin Moth - er, for the birth
of God re-news na-tures. So in all gen-er-a-tions we mag-ni-fy thee
in Or - tho - dox fash - ion as the Moth - er and Bride of God.

Before each troparion, we sing:

1. Have compassion and save me, have mercy on me, O Son of David, Who didst heal with a word the demoniac. And let Thy voice of tender compassion speak to me as to the robber, "Truly I tell you, you will be with Me in Paradise when I rise in My glory." *(Luke 9:38-42; 23:43)*

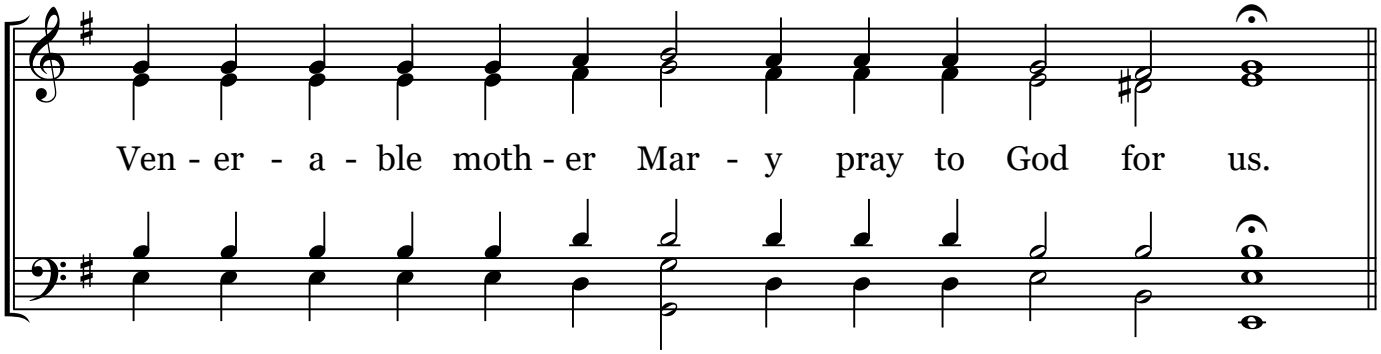
2. A robber accused Thee, and a robber confessed Thee to be God, for both were hanging on a cross with Thee. But open even to me, O most compassionate Savior, the door of Thy glorious Kingdom as to Thy faithful robber who acknowledged Thee to be God. *(Luke 23:32-42)*

3. Creation was in anguish; seeing Thee crucified; mountains and rocks were split with fear, the earth quaked, hell was emptied, and the light grew dark in the daytime; beholding Thee, Jesus, nailed to the Cross in Thy flesh. *(Matthew 27:51-53; Luke 23:44-45)*

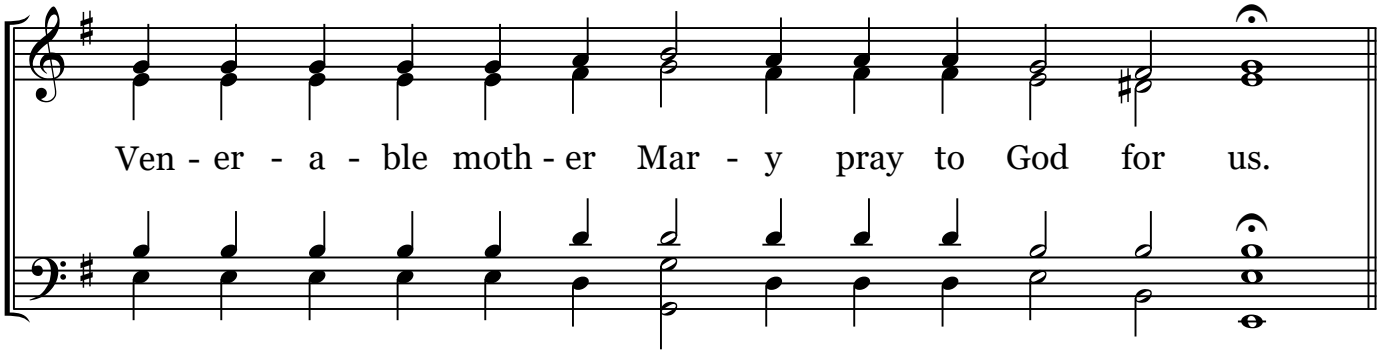
4. Do not require of me fruits worthy of repentance, for my strength is spent in me. Grant me ever a contrite heart and spiritual poverty, that I may offer these gifts to Thee as an acceptable sacrifice, O only Savior. *(Matthew 3:8; 5:3; Psalm 50:17)*

5. O my Judge and my Light, Who alone knowest me and art coming again with Thine Angels to judge the whole world, regard me then with Thy merciful Eye and spare me, O Jesus. And have compassion on me who have sinned more than all mankind. *(Matthew 25:31-32)*

St. Mary of Egypt

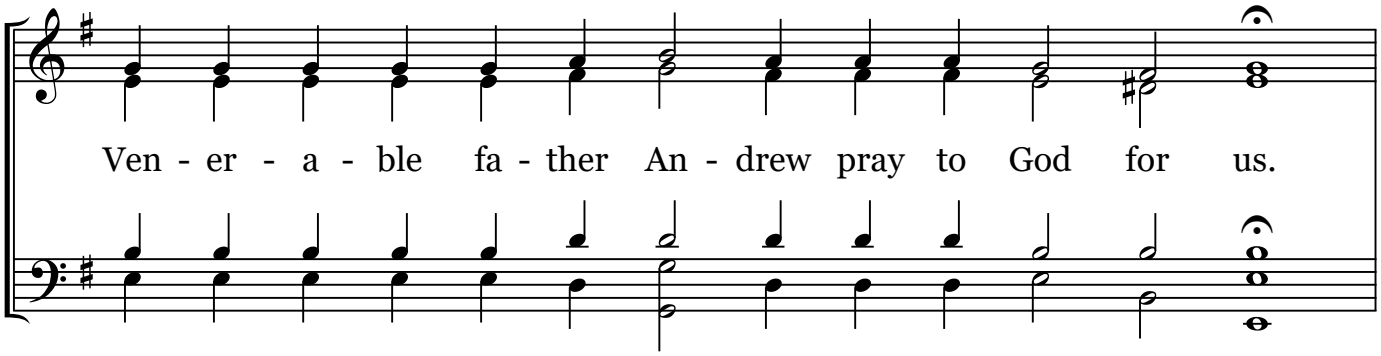


To St. Mary of Egypt: Thou didst astonish all by thy strange life, both the Orders of Angels and the councils of men, by living immaterially and surpassing nature. Then treading firmly the waves like an immaterial being, O Mary, thou didst cross the Jordan.



To St. Mary of Egypt: Intercede with the Creator on behalf of those who praise thee, holy mother, that we may be delivered from the sufferings and afflictions which beset us on all sides, that being delivered from our temptations, we may unceasingly magnify the Lord Who glorified thee.

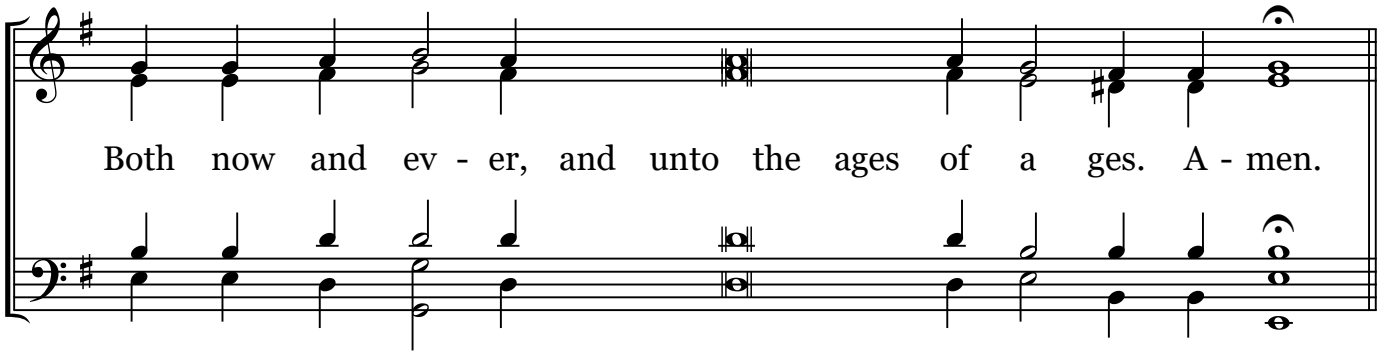
St. Andrew of Crete:



To St. Andrew of Crete: Venerable Andrew, thrice-blessed father, shepherd of Crete, cease not to pray to God for those who sing of thee, that He may deliver from anger, oppression, corruption and our countless sins, all of us who faithfully honor thy memory .

Glory...

To The Trinity: Let us glorify the Father, exalt the Son, and faithfully worship the Divine Spirit, inseparable Trinity, Unity in essence, as the Light and Lights, the Life and Lives, giving life and light to the ends of the earth.



Theotokion: Protect thy city, spotless Mother of God, for in thee it faithfully reigns, and in thee is made strong, and through thee it conquers and routs every trial and temptation, and spoils its foes and rules its subjects.

And again, the Irmos of ODE 9

And we continue with the rest of the Great Compline.